

---

# Rilevamento SwissDRG dei dati relativi ai casi negli ospedali svizzeri nell'ambito somatico acuto

## *Introduzione per i nuovi ospedali della rete SwissDRG*

---

### **1. Introduzione**

SwissDRG SA raccoglie da 2008 i dati di costi et di servizi ospedalieri per elaborare la struttura tariffaria nell'ambito somatico acuto.

Fino al 2012, la struttura tariffaria SwissDRG era sviluppata annualmente con i dati degli ospedali volontari della rete SwissDRG. Il consiglio d'amministrazione della SwissDRG SA ha deciso di estendere tale rilevamento dei dati dal 2012 (dati relativi al 2011) a tutti gli ospedali interessati, come previsto dall'articolo 49 cpv. 2 della LAMal.

La presente introduzione contiene tutte le informazioni essenziali per gli ospedali che partecipano a un rilevamento dei dati della SwissDRG per la prima volta.

#### **1.1 Contatti**

Per le domande in merito al rilevamento dei dati sono a disposizione il signor Cedric Haberthür o il signor Rémi Guidon la del reparto di economia SwissDRG SA.

Cedric Haberthür	<a href="mailto:datenerhebung@swissdrg.org">datenerhebung@swissdrg.org</a>	Tel. : +41 (0) 31 544 12 25
Rémi Guidon	<a href="mailto:datenerhebung@swissdrg.org">datenerhebung@swissdrg.org</a>	Tel. : +41 (0) 31 544 12 26

### **2. Contratto sulla protezione dei dati: un passo importante prima di fornire i dati per la prima volta**

L'utilizzo e la trasmissione dei vostri dati da parte della SwissDRG SA sono regolati da un contratto sulla protezione dei dati. La direzione del vostro ospedale deve prima firmare il contratto in duplice copia. Un esemplare firmato dal direttore della SwissDRG SA li sarà ritornato.

### 3. Consegna dei dati

La struttura tariffaria SwissDRG è rivista e adeguata ogni anno. Per questo **gli ospedali di rete devono fornire i dati annualmente.**

#### 3.1 Riassunto

Anno del rilevamento SwissDRG	2010	2011	2012	2013	2014	2015
Anno contabile dei dati rilevati	2009	2010	2011	2012	2013	2014
Versione tariffaria	1.0	2.0	3.0	4.0	5.0	6.0
Anno di tariffazione (utilizzo dei dati rilevati)	2012	2013	2014	2015	2016	2017

*Concreto : il rilevamento dei dati **SwissDRG 2015** (consegna fine aprile 2015) raccoglie i dati **dell'anno contabile 2014**. Tali dati saranno utilizzati per lo sviluppo della **struttura tariffaria 6.0** che servirà di base per il **finanziamento degli ospedali 2017**.*

#### 3.2 Contenuto e formato dei dati forniti

Gli ospedali forniscono alla SwissDRG SA dei dati amministrativi, medici e finanziari **relativi a ogni caso di tariffazione.**



Ogni ricovero in ospedale corrisponde a un caso di tariffazione. In certe condizioni due o più ricoveri sono raggruppati<sup>1</sup> in un caso solo.

Per garantire la compatibilità con la fornitura dei dati all'UFS e ai cantoni, SwissDRG SA raccoglie i dati in due file separati:

- 1) il **file della Statistica medica** : si tratta del file inviato all'UFS con i dati amministrativi e medici
- 2) Un **file con i costi**: contiene i costi dei casi registrati nel file della Statistica medica. I costi sono calcolati secondo il metodo di gestione della contabilità per centri di costo REKOLE®. Le componenti di costo richieste corrispondono ai principali centri di costo obbligatori secondo il metodo REKOLE®.

Le esigenze al formato dei dati è spiegato negli allegati A e B della documentazione "Rilevamento SwissDRG 2015", la quale è disponibile sul sito internet della SwissDRG SA, [www.swissdrg.org](http://www.swissdrg.org):

<sup>1</sup> Per ulteriori informazioni sulle regole di applicazione sotto SwissDRG potete consultare il sito Internet della SwissDRG SA: [www.swissdrg.org](http://www.swissdrg.org) >> Documents tarifaires >> Documents tarifaires

[Relevé SwissDRG >> Section « Relevé 2015 \(données 2014\) » >> Sous-section « Documentation » >> Documentation du relevé SwissDRG 2015](#)



Il numero d'identificazione del caso<sup>2</sup> (numero d'identificazione del casi) deve essere uguale in entrambi i file.

Gli ospedali rispettano le direttive dell'UFS riguardo alla codifica medica. Per il rilevamento dei dati 2015 (Dati 2014) devono dunque essere utilizzate le classificazioni ICD-10 GM 2012 con cinque posizioni e CHOP 2014 con sei posizioni.

Per ulteriori informazioni potete consultare il sito Internet dell'UFS<sup>3</sup>.

### 3.3 Come fornire i dati?

La SwissDRG SA mette a disposizione degli ospedali della rete SwissDRG sul suo sito Internet un'interfaccia Web protetta, tramite la quale i dati possono essere trasmessi.

Una verifica del formato e del contenuto delle variabili è effettuata direttamente al momento della consegna. Se i dati non soddisfano ai requisiti minimi, la trasmissione sarà interrotta e un messaggio d'errore con le indicazioni necessarie a correggere i dati sarà inviato.



*La verifica del formato e del contenuto del file della Statistica medica con MedPlaus® permette di controllare la qualità dei dati. MedPlaus® è un programma gratuito della Freudiger EDV-Beratung<sup>4</sup>. Se si può aprire il file della Statistica medica con tale programma, è conforme ai requisiti della SwissDRG SA.*

<sup>2</sup> Il numero del caso (chiave primaria) corrisponde alle variabili 4.6.v01 nel formato della statistica medica. Si trova nella riga MD e deve essere utilizzato nel file contenente i costi del caso.

<sup>3</sup> <http://www.bfs.admin.ch/bfs/portal/it/index/infothek/nomenklaturen/blank/blank/chop/02/05.html>;

<http://www.bfs.admin.ch/bfs/portal/it/index/infothek/nomenklaturen/blank/blank/cim10/02/04.html>

<sup>4</sup> <http://www.freudiger.com/medplaus.html>

### 3.4 Termine

I dati devono essere forniti entro il **30 aprile dell'anno del rilevamento dei dati**.

Esempio: i dati del rilevamento **SwissDRG 2015** (dati relativi al 2014) **ci devono essere trasmesse entro il 30 aprile 2015**.



Con la fornitura delle date fino al 30 aprile l'ospedale accede ai diritti di accesso a tutti le funzioni del webfeedback e non solamente ai risultati della plausibilizzazione (vedere punto 5).

## 4. Dove si trova la documentazione relativa al rilevamento SwissDRG?

Il documento « **Documentation du relevé SwissDRG 2015** » contiene tutte le informazioni necessarie per la consegna dei dati 2014 nel 2015.

Questo documento è disponibile sul sito Internet della SwissDRG SA:

[Relevé SwissDRG >> Section « Relevé 2015 \(données 2014\) » >> Sous-section « Documentation » >> Documentation du relevé SwissDRG 2015](#)

Il documento per il rilevamento dei dati SwissDRG è aggiornato a ogni nuovo rilevamento. Dunque è importante scaricare la versione giusta del documento corrispondente alla consegna di dati che deve essere eseguita.

## 5. Servizi forniti dalla SwissDRG SA

### 5.1 Plausibilizzazioni

Entro una settimana dalla consegna valida dei dati, la persona di contatto dell'ospedale può vedere tutte le plausibilizzazioni sui dati forniti tramite il webfeedback della SwissDRG SA.



I casi problematici possono essere identificati e se necessario corretti, via un nuovo rilevamento dei dati.

L'ospedale può prendere posizione riguardo i dati, nel caso che si tratti di casi giustificati, affinché tali casi vengano mantenuti per l'ulteriore sviluppo della struttura tariffaria.

### 5.2 Accesso a tutte le funzionalità del webfeedback

Se i dati sono stati forniti entro il 30 aprile dell'anno di rilevamento dei dati, l'ospedale della rete SwissDRG può accedere a tutte le funzionalità del webfeedback, come per esempio procedere ad un confronto con gli altri ospedali.

[Relevé SwissDRG >> Webfeedback - seulement pour les hôpitaux de réseau >> Webfeedback >> Webfeedback 2015 \(données 2014\).](#)

### 5.3 Versione dimostrativa del "Webfeedback"

Una **versione dimostrativa** (valori fittizi) del "webfeedback" è disponibile sul sito Internet della SwissDRG SA :

[Relevé SwissDRG >> Webfeedback >> Webfeedback version de démonstration](#)